Mario Albertini

Tutti gli scritti

IV. 1962-1964

a cura di Nicoletta Mosconi

Società editrice il Mulino

Bilan de la revue pour l'année 1962

En publiant le bilan annuel de la revue, suivant l'engagement que nous avons pris envers nos lecteurs en la fondant, nous tenons à mettre en évidence qu'elle a, en plus de ses 500 abonnés italiens, 110 abonnés français.

Cela revient à dire que nos idées sur l'alternative fédéraliste sont désormais diffusées en France, et que, avec les facilités que la langue française nous fournit de toucher également des européens appartenant à d'autres pays, notre revue a assumé, au moins en partie, un vrai caractère supranational.

Nous remercions les lecteurs et les abonnés – et tout particulièrement les français – qui nous ont soutenus ces mois derniers, en dépit de notre manque de ponctualité dans la parution de la revue, en dépit aussi d'incorrections linguistique répétées.

Tout cela est dû à l'énorme difficulté qu'il y a à publier à Pavie, avec un travail exclusivement volontaire – sauf, pour l'instant, en ce qui concerne les traductions – une revue en français.

Les limites de la revue sont celles-là même de la force du groupe qui soutient la politique fédéraliste d'opposition de régime et de communauté. Cette lutte exige un travail fourni bénévolement mais qui ait tout le sérieux et le style d'un travail de professionnels. Nous demandons par conséquent à tous les français qui partagent notre point de vue politique de nous aider, tout particulièrement en ce qui concerne la délicate mise au point d'excellentes traductions dépourvues de compensation, et nous les prions de se mettre en contact soit directement avec nous, soit avec Bernard Lesfargues, à qui reviennent tous les mérites de l'édition française, tandis que les défauts doivent nous en être imputés.